



Revisione parziale della legge sulle epidemie (LEp; RS 818.101)

Modulo di risposta per la procedura di consultazione che si svolge dal 29 novembre 2023 al 22 marzo 2024

Parere di:

Cognome / ditta / organizzazione / ufficio / Cantone:

Sigla:

Indirizzo:

Persona di contatto:

N° di telefono:

E-mail:

Data:

Eventualmente: parere redatto in collaborazione con:

Gentili Signore e Signori,

il presente modulo di risposta concerne il progetto posto in consultazione relativo alla modifica della legge sulle epidemie (LEp) e il rapporto esplicativo corrispondente con stato al 29 novembre 2023. I documenti per la consultazione possono essere scaricati all'indirizzo: [procedure di consultazione in corso \(admin.ch\)](#).

Compilando il presente modulo ci aiutate a registrare sistematicamente e a classificare correttamente i vostri pareri. Il modulo consente di:

- valutare il progetto posto in consultazione nel suo insieme;
- valutare nel loro insieme articoli strettamente correlati a livello contenutistico;
- commentare singolarmente tutti gli articoli del progetto posto in consultazione;
- esprimere il proprio parere sull'opportunità o meno di creare una base legale nella LEp per l'esercizio di applicazioni di tracciamento digitale dei contatti.

Vi preghiamo di inserire le vostre risposte nei campi appositi.

Indicazioni importanti:

1. Il testo nei campi di risposta non può essere formattato (ad esempio, non può essere evidenziato in grassetto o barrato). Pertanto, si prega di formulare le richieste di modifica degli articoli in modo esplicito.
2. Vi preghiamo di inviare il modulo compilato, in formato **Word**, entro il **22 marzo 2024** ai seguenti indirizzi e-mail: **revEpG@bag.admin.ch**, **gever@bag.admin.ch**.
3. Per eventuali domande o richieste di informazioni, vi preghiamo di contattare il team di progetto responsabile della revisione della LEp all'indirizzo **revEpG@bag.admin.ch**.

Vi ringraziamo per il prezioso contributo alla revisione parziale della LEp.



Indice

- 1. Parere sul progetto nel suo insieme**
- 2. Parere sui singoli articoli della LEp oggetto di modifica**
 - A. Sostituzione di espressioni, art. 2–3 (scopo, definizioni)
 - B. Art. 5a–8 (particolare pericolo, situazione particolare, provvedimenti preparatori)
 - C. Art. 11–17 (sistemi di sorveglianza, dichiarazioni, laboratori)
 - D. Art. 19–19a (prevenzione nelle strutture, prevenzione delle resistenze agli antibiotici)
 - E. Art. 20–24a (vaccinazioni, monitoraggio della copertura vaccinale)
 - F. Art. 33–43 (provvedimenti nei confronti di persone, nell'ambito del trasporto di viaggiatori)
 - G. Art. 44–44d (approvvigionamento con materiale medico importante, assistenza sanitaria)
 - H. Art. 47–49b (altri provvedimenti nell'ambito della lotta)
 - I. Art. 50–52 (aiuti finanziari, contributi, indennizzo)
 - J. Art. 53–55 (organi dei Cantoni e della Confederazione)
 - K. Art. 58–69 (trattamento dei dati, sistemi nazionali d'informazione)
 - L. Art. 70a–70f (aiuti finanziari alle imprese in seguito ai provvedimenti di cui all'articolo 6c o 7)
 - M. Art. 74–74h (assunzione delle spese per il materiale medico importante)
 - N. Art. 75–81b (esecuzione da parte di Confederazione, Cantoni, esercito; cooperazione)
 - O. Art. 82–84a (disposizioni penali)
- 3. Parere sulla modifica di altri atti normativi (LMD, LM, LATer)**
- 4. Creazione di una base legale per app digitali di tracciamento dei contatti?**
- 5. Altri pareri**



1. Parere sul progetto nel suo insieme

In che misura concordate con il contenuto del progetto posto in consultazione?			
Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Parzialmente d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Non d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Spiegazione: Vi preghiamo di spiegare la vostra impressione generale. I pareri sui singoli articoli possono essere redatti più in basso.</p>			

2. Parere sui singoli articoli della LEp oggetto di modifica

A. Sostituzione di espressioni, art. 2–3 (scopo, definizioni)

In che misura concordate con la sostituzione di espressioni e con gli art. 2–3?			
Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Parzialmente d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Non d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Parere sulla sostituzione di espressioni:

Art.	Parere <i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
2		
3		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

B. Art. 5a–8 (particolare pericolo, situazione particolare, provvedimenti preparatori)

In che misura concordate con gli articoli 5a–8?



Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo (spiegare qui sotto)	Parzialmente d'accordo (spiegare qui sotto)	Non d'accordo (spiegare qui sotto)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Art.	Parere <i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
5a		
6		
6a		
6b		
6c		
6d		
8		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

C. Art. 11–17 (sistemi di sorveglianza, dichiarazioni, laboratori)

In che misura concordate con gli articoli 11–17?			
Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo (spiegare qui sotto)	Parzialmente d'accordo (spiegare qui sotto)	Non d'accordo (spiegare qui sotto)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Art.	Parere <i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
11		
12		
12a		
13		
13a		



15		
15a		
15b		
16		
17		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

D. Art. 19–19a (prevenzione nelle strutture, prevenzione delle resistenze agli antibiotici)

In che misura concordate con gli articoli 19–19a?			
Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Parzialmente d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Non d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Art.	Parere	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
	<i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	
19		
19a		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

E. Art. 20–24a (vaccinazioni, monitoraggio della copertura vaccinale)

In che misura concordate con gli articoli 20–24a?			
Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Parzialmente d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Non d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Art.	Parere	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
	<i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	



20		
21		
21a		
24		
24a		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

F. Art. 33–43 (provvedimenti nei confronti di persone, nell'ambito del trasporto di viaggiatori)

In che misura concordate con gli articoli 33–43?			
Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Parzialmente d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Non d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Art.	Parere <i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
33		
37a		
40		
40a		
40b		
41		
43		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

G. Art. 44–44d (approvvigionamento con materiale medico importante, assistenza sanitaria)

In che misura concordate con gli articoli 44–44d?			
Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Parzialmente d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Non d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>



<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Art.	Parere <i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
44		
44a		
44b		
44c		
44d		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

H. Art. 47–49b (altri provvedimenti nell'ambito della lotta)

In che misura concordate con gli articoli 47–49b?			
Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Parzialmente d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Non d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Art.	Parere <i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
47		
49a		
49b		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

I. Art. 50–52 (aiuti finanziari, contributi, indennizzo)

In che misura concordate con gli articoli 50–52?
--



Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo (spiegare qui sotto)	Parzialmente d'accordo (spiegare qui sotto)	Non d'accordo (spiegare qui sotto)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Art.	Parere <i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
50		
50a		
51		
51a		
52		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

J. Art. 53–55 (organi dei Cantoni e della Confederazione)

In che misura concordate con gli articoli 53–55?			
Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo (spiegare qui sotto)	Parzialmente d'accordo (spiegare qui sotto)	Non d'accordo (spiegare qui sotto)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Art.	Parere <i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
53		
54		
55		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

K. Art. 58–69 (trattamento dei dati, sistemi nazionali d'informazione)

In che misura concordate con gli articoli 58–69?



Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo (spiegare qui sotto)	Parzialmente d'accordo (spiegare qui sotto)	Non d'accordo (spiegare qui sotto)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Art.	Parere <i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
58		
59		
60		
60a		
60b		
60c		
60d		
62a		
69		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

L. Art. 70a–70f (aiuti finanziari alle imprese in seguito ai provvedimenti di cui all'articolo 6c o 7)

I provvedimenti adottati dalla Confederazione durante la situazione particolare o straordinaria possono comportare perdite di cifra d'affari per le imprese. Nella LEp dovrebbe essere creata una base legale cosicché la Confederazione possa sostenere tali imprese tramite aiuti finanziari?	
<p><u>Non dovrebbe</u> essere creata una base legale. <i>(vi preghiamo di spiegare qui sotto e di rispondere anche alla domanda successiva)</i></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p>	<p><u>Dovrebbe</u> essere creata una base legale. <i>(spiegare qui sotto)</i></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p>
Spiegazione:	



Se siete dell'avviso che dovrebbe essere creata una base legale per gli aiuti finanziari summenzionati, in che misura concordate con i contenuti concreti degli articoli 70a–70f?			
Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Parzialmente d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Non d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Art.	Parere <i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
70a		
70b		
70c		
70d		
70e		
70f		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

M. Art. 74–74h (assunzione delle spese per il materiale medico importante)

In che misura concordate con gli articoli 74–74h?			
Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Parzialmente d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Non d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Art.	Parere <i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
74		
74a		
74b		
74c		



74d		
74e		
74f		
74g		
74h		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

N. Art. 75–81b (esecuzione da parte di Confederazione, Cantoni, esercito; cooperazione)

In che misura concordate con gli articoli 75–81b?			
Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Parzialmente d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Non d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Art.	Parere <i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
75		
77		
80		
81a		
81b		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

O. Art. 82–84a (disposizioni penali)

In che misura concordate con gli articoli 82–84a?			
Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Parzialmente d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>	Non d'accordo <i>(spiegare qui sotto)</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Art.	Parere	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
	<i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	
82		
83		
84		
84a		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

3. Parere sulla modifica di altri atti normativi (LMD, LM, LATer)

In che misura concordate con le modifiche degli altri atti normativi?			
Assolutamente d'accordo	Per lo più d'accordo (spiegare qui sotto)	Parzialmente d'accordo (spiegare qui sotto)	Non d'accordo (spiegare qui sotto)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Art.	Parere	Eventualmente, proposte di adeguamento concrete
	<i>Con che cosa (non) concordate? Che cosa è eventualmente poco chiaro? Vi preghiamo di indicare, se possibile, il capoverso / la lettera in questione.</i>	
1 LMD		
35 LM		
9a LATer		
Altri pareri su questo gruppo di articoli:		

4. Creazione di una base legale per app digitali di tracciamento dei contatti?

<p>Nella legge sulle epidemie dovrebbe essere previste disposizioni concernenti l'esercizio di app digitali di tracciamento dei contatti (analoghe all'app SwissCovid)?</p> <p>Il sistema dell'app SwissCovid è stato sviluppato su mandato della Confederazione. Anche i Paesi vicini (nell'area UE) hanno sviluppato e diffuso sistemi simili. Al momento il progetto posto in consultazione non contiene disposizioni concernenti app digitali di tracciamento dei contatti. Con una base legale ad hoc nella LEp, la Confederazione avrebbe la possibilità di continuare a sviluppare e gestire simili app di tracciamento dei contatti, con le relative conseguenze in termini economici.</p>



<p><u>Non dovrebbe</u> essere creata una base legale. (spiegare qui sotto)</p> <p><input type="checkbox"/></p>	<p><u>Dovrebbe</u> essere creata una base legale. (spiegare qui sotto)</p> <p><input type="checkbox"/></p>
<p>Spiegazione:</p>	

5. Altri pareri

<p>Vi sono altre osservazioni relative alla revisione parziale della LEp che desiderate condividere?</p>

Vi ringraziamo per aver compilato il presente modulo.